生 活 信 息 月 刊

米 原 広 報

中文版 2016

9

发行：米原市政府
编辑：NPO 法人 米原市多文化共生协会
地址：滋贺县米原市下多良 3-3　☎ 0749-52-6606

10月1日起各种证明可在便利店提取啦！

可以利用的店铺

- ７１１(セブン・イレブン)
- 劳森（ローソン）
- 全家（ファミリーマート）
- サークルKサンクス

可以提取的证明

- 住民票
- 印章登记证明书
- 所得证明书
- 市县民税所得课税证明书
- 户籍全部（个人）事项证明书
- 户籍附票复件

可利用的时间段

6:30～23:00
（维修日以及12月29日～1月3日除外）

10月1日起实施自行车责任赔偿保险义务化

「滋贺县有关促进自行车安全正确的驾驶的相关条例」已于 2 月 26 日开始实施，本条例规定，自 10 月 1 日起，加入自行车责任赔偿保险将列为义务化，骑自行车的人及其对象，请加入自行车责任赔偿任意保险吧！

加入的对象是

义务化保险的内容是

对象是责任赔偿保险

自行车驾驶过程中发生自行车事故时，申请赔偿金以及精神损失费的责任赔偿成为义务化。赔偿金额没有规定。

伤害保险不该当。骑自行车摔到等本人引起的事故受伤等的伤害保险，不列为义务化的对象。

左侧的标志为自行车安全检修店，在检测后，将对合格的自行车粘贴标志，颜色的不同，保险内容有区分。详细请直接咨询。

10月 健康日历

交付母子健康手册健康课(山东厅舍)　米原健康站

健康成长热线（すくすくホットライン）☎ 0749-55-8105(工作日 8:30～17:15)

婴幼儿健康检查※本检查每月在全市范围内实施一次。

※请将健康育儿册中的调查表填好，检查当天带至会场。※如当天孩子身体不适就请改在下次。

对　象	实 施 日	登记时间	会 场	携带物品
4 个月龄婴儿 (平成 28 年 5 月出生)	10 月 14 日(周五)	13:00～13:30	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册 ◇问询表◇记录用笔 ◇婴儿用浴巾
10 个月龄婴儿 (平成 27 年 12 月出生)	10 月 27 日(周四)	13:00～13:30		
1 岁 8 个月龄婴儿 (平成 27 年 2 月出生)	10 月 4 日(周二)	13:00～14:00	山东 健康福祉中心 (长冈) ※因将实施牙科检查，请在来会场前帮小孩清洁牙齿	◇母子健康手册 ◇健康育儿册（婴儿手册） ◇问询表◇记录用笔 ◇儿童牙刷和漱口杯
2 岁 6 个月龄幼儿 牙科检查 (平成 26 年 3 月出生)	10 月 6 日(周四)	9:30～10:30		
3 岁 6 个月龄幼儿 (平成 25 年 3 月出生)	10 月 20 日(周四)	13:00～14:00		◇母子健康手册 ◇健康育儿册 ◇问询表◇记录用笔 ◇儿童牙刷和漱口杯 ◇听力问询表(提前邮寄) ◇小孩的尿液(将起床后的第一次小便装入干净容器内带至会场)

育儿咨询（すくすく相談）※以全市适龄儿童为对象，每月实施二次。不必预约。9:30～11:30

实　施　日	会　　场	内　　容
10 月 5 日(周三)	伊吹保健中心 (春照)	◇育儿咨询：接受在育儿过程中苦恼和不安等方面的咨询。 ◇身体测量 ◇饮食 由营养师解答有关小孩成长发育、饮食（辅食）方面等咨询。 ◇携带物品:母子健康手册、健康育儿册、婴儿用浴巾（身体测量时用）
10 月 26 日(周三)	米原健康站 (下多良)	

七个月龄儿童辅食讲座

※以全市适龄儿童为对象，每月举办一次，不必报名。(7 个月以外儿童，请提前与健康课联系)

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
平成28年3月出生	10 月 28 日 (周五)	9:30～10:00	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册、浴巾 ◇记录用笔

预防接种

※BCG 的接种每月一次在米原健康站实施。※请于检查前在会场测量体温。
※请仔细阅读≪预防接种与儿童健康≫手册。※如儿童处在服药期间，请将药品手册以及药品说明书等带至会场。

疫苗种类	实施日	登记时间	会场	携带物品
BCG （3 个月龄到满周岁前日） (标准为5 个月～8 个月龄未满)	10 月 13 日 （周四）	13:00～13:15	米原健康站 （下多良）	◇予診票装订在婴儿手册《健康育儿册》 ◇母子健康手册 ◇体温计 ◇委任状（家长不能同往时）

母子健齿运动-主办：湖北牙科医师会-

※孕妇以及 1 岁到 6 岁的儿童在生日月份可以和母亲一起免费接受牙科检查和护牙指导。

名称	地点	内容	携带物品
孕妇及 1～6 岁儿童牙科检查	湖北牙科医师会的会员医院。 请事先预约。	检查牙齿、健康指导 涂氟处理等	◇母子健康手册 ◇家长及孩子的口腔健康手册

<地域支援育儿中心>10 月份部分活动日程

请家长参照季节选定活动的内容和孩子共享开心快乐的时光吧。
※10 月 27 日 10:00～ 在小花园一起体验夏日的游戏和生日庆祝会，
欢迎 10 月份出生的小朋友一起来开心庆贺！当然了，非 10 月生日的小朋友也一起来啊！
※小园地每天都有“快乐会话小聚会”
●10 月 1 日（周六）上午 举行伊吹儿童园运动会，欢迎家长们一起参加！
地址：伊吹认定儿童园

实施日	时间	地点	内容
10 月 3 日（周一）	10:00～ 11:30	河南认定儿童园	家长和孩子一起做一些与季节相关的小活动 孩子们之间的交流 说说话 小游戏 请自带饮料、毛巾等。
10 月 4 日（周二）		弥高集会所	
10 月 17 日（周一）		西番场公民馆	
10 月 18 日（周二）		和交流中心	
10 月 24 日（周一）		光明站（きらめきｽﾃｰｼｮﾝ）	
10 月 31 日（周二）		梦幻大厅（ゆめホール）	

9月份急诊日历

小儿急救咨询电话 ＃8000 ☎ 077-524-7856
时间：平日及周六 18:00～次日 8:00，
节假日 9:00～次日 8:00
对象：在本县居住的 15 岁以下的儿童。

医疗体制			9/4（周日）	9/11（周日）	9/18（周日）	9/19（周一）	9/22（周四）	9/25（周日）
第一套医疗体制（症状较轻者）	长浜米原节假日急诊所 （长浜市宫司町 1181-2 ☎65-1525） 8:30～11:30 12:30～17:30		○	○	○	○	○	○
第二套医疗体制（重症者）	儿童	诊疗时间 8:00～次日 8:00	日赤	日赤	日赤	市民	日赤	日赤
	以上之外		市民	日赤	市民	日赤	市民	日赤

法律咨询

每月的第２个星期四、由律师提供法律咨询服务。

※恪守个人隐私

咨 询 日	时　间	会　场	费　用
9 月 8 日（周四）	10:00 ～12:00	爱心岛 愛らんど（春照 56）	1000 日元
10 月 13 日（周四）		安乐之家 やすらぎハウス（顔戸 21-2）	

※10:00 ～12:00 点之间，咨询时间限于 30 分钟以内，请提前预约。

市 生活支援课（山东厅舍）

☎ 0749-55-8110

帮您排忧解难

受理市民在人权、行政以及担心忧虑等方面问题的咨询（免费），恪守个人隐私。

报名时间：10:00～11:00

咨询时间：1 小时左右（10:00～12:00 之间）

咨询日	地　　点
9/6	安乐之家　やすらぎハウス（顔戸 21-2）
9/13	荧光大厦　ルッチプラザ（長岡 1050-1）
9/20	梦幻大厅　ゆめホール（三吉 570）
9/27	健康俱乐部爱心岛　愛らんど（春照 56）
10/4	安乐之家　やすらぎハウス（顔戸 21-2）
10/12	荧光大厦　ルッチプラザ（長岡 1050-1）
10/18	梦幻大厅　ゆめホール（三吉 570）
10/25	健康俱乐部爱心岛　愛らんど（春照 56）

市 生活支援课(山东厅舍)

☎ 0749-55-8110

FAX 0749-55-8130

9月份各厅舍 延长办公时间的通知

◇伊吹厅舍・近江厅舍

9 月 1 日(周四)　15 日(周四)　29 日(周四)

◇山东厅舍・米原厅舍

9 月 8 日(周四)　21 日(周三)

≪业务内容≫

★交付个人编码卡

★提供住民票・户籍证明书

★办理印章登记申请・印章登记证明书

★发行税收证明书

★受理纳税

★125cc 以下的小型摩托车登记

★米原市牌号（含旧町号码）车辆报废申报

★审批临时通行牌照

以上延长办公时间至晚 7 点

市 市民窗口课（米原厅舍）☎ 52-6927

9月份 税金等缴纳期限

▸固定资产税	第 3 期
▸国民健康保险税（普通征收）	第 4 期
▸介护保险金（普通征收）	第 4 期
▸后期高龄者医疗保险费（普通征收）	第 3 期
▸保育所保育费	9 月份
▸自来水费用(7～8 月使用量的 1/2)	9 月份
▸下水道使用费用	9 月份
山东•伊吹•米原地区(7～8 月污水量的 1/2)	
近江地区(6～7 月污水量的 1/2)	
▸下水道事业受益者负担金	第 2 期

市 收纳对策课（近江厅舍）　☎ 52-3189

～可利用账户转帐纳税，还可在便利店支付～

账户转账纳税期限・・・9 月 30 日（周五）

如果账户名义等有变动，就需要重新办理手续。

若在纳付限期内的话还可在便利店缴纳。

米原市米原厅舍配置了中文翻译，欢迎咨询。

直通电话：0749-52-6606